

DREJTORIA ARSIMORE E FILADELFIAS

The School District of Philadelphia

SHERBIMI SHENDETESOR I SHKOLLES

School Health Services

Data /Date _____

Shkolla /School _____

Dhoma/l ënda/Room/Book _____

I dashur Prind/Kujdestar: /Dear Parent/Guardian:

Sot, or ën ____ (Today, at) ____ /O'clock , f ënija juaj _____ (Child's name) ka p ësuar nj ël ëndim n ëkok ë Ai/Ajo ësh t ëmbajtur n ë infermieri p ër ____ minuta/minutes, n ën observim p ër simptoma serioze t ël ëndimit n ëkok ë dhe m ë pas ësh t ëkthyer n ëklas ë Nj ë or ëm ë von ë ai/ajo ësh t ëkontrolluar p ërs ëri n ë infermieri p ër konditat sh ëndet ësore. Nuk ka pasur shfaqje t ë simptomave t ë tjera. Ju lutemi konsultohuni me mjekun e familjes, ose çojeni f ënijn ën n ëspital, menj ëher ën ëse çfaqet ndonj ë prej simptomave t ë renditura m ëposht ë

- Ndryshim n ë sjellje, p.sh konfuzion, nervoziz ën
- Marrje mend ësh, t ë p ërziera, t ë vjella (m ë shum ëse 2 her ë)
- Konvulsione
- Mjegullim t ë shikimit, ose l ëvizje jo normale t ë syve
- Paraliz ët ë krah ëve dhe/ose t ë këmb ëve
- Gj ëndje p ërgjumjeje e zgjatur
- Ecje jo normale

Ju lutemi k ërkoni nga doktori juaj t ë plot ësoj ë formularin m ëposht ëdhe ta kthej ë at ë tek infermierja menj ëher ë N ëse doktori nuk e ka par ë f ënijn ën tuaj, ju lutemi i shpjegoni arsyen dhe kthejeni te Infermierja e Shkoll ës

N ë çdo rast, edhe n ëse nuk ka çfaqje t ë asnj ë prej simptomave, ju mund t' i drejtoheni doktorit tuaj

INFERMIERJA E SHKOLLES /SCHOOL NURSE

RAPORT I DOKTORIT TE FAMILJES
/REPORT BY FAMILY DOCTOR

DIAGNOZA */DIAGNOSIS:*

TRAJTIMI */TREATMENT:*

UDHEZIME TE VEÇANTA PER SHTEPI/SHKOLLE *SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR HOME/SCHOOL:*

DATA E VIZITES */DATE OF FOLLOW-UP VISIT:* _____

FIRMA E DOKTORIT */DOCTOR'S SIGNATURE*

DATA */DATE SIGNED*

EMRI I DOKTORIT */DOCTOR'S PRINTED NAME*

TELEFONI */PHONE NUMBER*

RAPORT NGA PRINDI/KUJDESTARI
/REPORT BY PARENT/GUARDIAN

FIRMA E PRINDIT */PARENT'S SIGNATURE*

DATA */DATE SIGNED*

Për informacione dhe dokumente të tjerë të përkthyer në Gjuhën Shqipe, ju lutemi vizitoni uebsajtin: www.philasd.org/language/albanian